



St. Michael Catholic Church



www.smcsssc.com



1315 1st Ave. South Sioux City, NE 68776

August 3, 2023 The Transfiguration of the Lord 3 de Agosto del 2023 La Transfiguración del Señor

Parish Priests/Sacerdotes de la Parroquia
Pastor, Fr. Matt Niggemeyer
402-494-5423
Associate Pastor, Fr. Carl Zoucha
402-494-5423
Associate Pastor, Fr. Michael Keating
Cell: 402-640-4087
Email: mpkeating@archomaha.org
Deacon: Jose Luis Guzmán, 712-444-0313
Lead Usher: Froylan Valdovinos 402-987-7276
Early Childhood Education Center
402-494-2827
Mailing Address: 1414 3rd Ave.
So. Sioux City, NE 68776

St. Michael School/ Escuela San Miguel
402-494-1526
1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776
Principal: Sandy Williams
Email: dnswilli2632@msn.com
Admin. Assistant: Jeannie Mahaney
Email: jeannie.mahaney@smcsssc.com
English CCD
Mother Filomena Cueto, 712-509-8528
Catecismo en Español:
Maria Gomez, 712-899-4097
English RCIA/ RICA en Ingles:
Fr. Matt Niggemeyer
RICA en Español:
Erika & Raul Romero, 402-404-9977
Youth Ministry/ Ministerio Juvenil
Sister Veronica, 402-305-1770
Safe Environment Coordinator:
Sister Julian , 562-760-6751

The Parish Office Summer Hours
MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY
9:00am - 3:00pm
TUESDAY & THURSDAY
9:00am - 5:00pm
Phone number: 402-494-5423
Mailing Address:
1315 1st Ave
So. Sioux City, NE 68776
Physical Address:
312 W 13th St,
South Sioux City, NE 68776
Parish Email:
smsparish@gmail.com
Parish Coordinator
Maria Gomez Cell: 712-899-4097
Administrative Assistants:
Martha Cedillo

Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary



Solemnidad de la Asunción de la Virgen María

Mass Times Horario de Misas

August 14, 2023
14 de Agosto
5:30pm English/ingles
7:00pm Spanish/Español

August 15, 2023
15 de Agosto
7:00am English/ingles
8:15am English/ingles
12:00pm Bilingual/
bilingue
6:00pm Spanish/español

English Mass Times:
Monday-Friday: 8:15am
Saturday:
9:00am & 5:00pm
Sunday:
7:30am & 9:00am
Reconciliation
Weekday:
7:30am -8:00am (M-F)
5:30pm -5:50pm (T-F)
Weekend: Saturday
3:45pm - 4:45pm &
6:15pm - 6:45pm

Misa en Español
Servicio de Comunión
Lunes 6:00pm con el
Diacono José Luis
Martes a Viernes: 6:00pm
Sábado: 7:00pm
Domingo: 10:30am,
12:00pm, & 1:30pm
Confesiones
Entre Semana:
7:30am - 8:00am (L-V)
5:30pm - 5:50pm (M-V)
Confesiones Sábado
3:45pm - 4:45pm &
6:15pm - 6:45pm

Parish Bulletin

Parish bulletins are available in the Church and online at:
www.smcsssc.com
Click on parish bulletins
Select the date of the newsletter you want to read.

Boletín Parroquial

El boletín esta disponible en la Iglesia y en línea en la siguiente página web:
www.smcsssc.com
haga click en parish buletins
despues haga click en la fecha del boletín que desea leer.

Reflection on Today's Gospel From Fr. Carl Zoucha

In today's Gospel reading Jesus sends the disciples by boat to go across the sea of Galilee. During the night a storm rose up and tossed the boat about by the waves. Jesus came to them walking on the water. They were frightened, but Jesus said, 'Take courage, it is I; do not be afraid.' He even commands Peter to come to Him by walking on the water also. Peter takes a few steps out of the boat, but he becomes afraid and starts to sink. Jesus catches him, saves him, and they both get into the boat. Jesus calms the storm and the disciples worship Him.

This event is a great lesson for all of us. The boat on the sea can represent our life. There are calm moments and there are stormy moments in our life. And Jesus is with us on the boat at all times, or at least near by to call upon Him. Jesus wants to celebrate with us our joys and be our refuge when we would be afraid. Jesus offers us peace and joy, but He also asks us to take up our cross and follow Him. The disciples had moments when they understood what Jesus was asking of them, but they were also frightened and confused at other times. When they encountered Jesus alive in the Resurrection, they would then be able to truly become disciples and friends of Jesus in a permanent way. Jesus invites us to not be afraid, to take courage, and to have faith in Him. And so many people in this faith community of St. Michael's have this faith in Jesus as the Son of God and are striving to be holy.

May God continue to bless us and may we continue to follow Jesus. Amen.

Solemnity of the Assumption of the Virgin Mary

The Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary is celebrated throughout the Church on August 15. This party has a double objective: the happy departure of Mary from this life and the assumption of her body into heaven.

"On this solemnity of the Assumption we contemplate Mary: she opens us to hope, to a future full of joy and teaches us the way to achieve it: to welcome her Son in faith; never lose friendship with him but let ourselves be enlightened and guided by his Word; follow him every day, even when we feel our crosses are heavy. Mary, the ark of the covenant that is in the sanctuary of heaven, indicates to us with luminous clarity that we are on the way to our true House, the communion of joy and peace with God.

What is the Dogma of the Assumption?

The dogma of the Assumption refers to the fact that the Mother of God, after her earthly life, was elevated in body and soul to heavenly glory.

This Dogma was proclaimed by Pope Pius XII, on November 1, 1950, in the Constitution *Munificentissimus Deus*:

Why is it important that we Catholics remember and deepen the Dogma of the Assumption of the Blessed Virgin Mary into Heaven? The New Catechism of the Catholic Church answers this question: "The Assumption of the Blessed Virgin constitutes a singular participation in the Resurrection of her Son and an anticipation of the resurrection of other Christians" (#966).

The importance of the Assumption for us, men, and women at the beginning of the Third Millennium of the Christian Era, lies in the relationship between the Resurrection of Christ and ours.

The presence of Mary, a woman of our race, a human being like us, who is already glorified in body and soul in Heaven, is that: an anticipation of our own resurrection.

The last day of RCIA registration is September 10th

RCIA classes in English will start on Sep. 14th. Classes will be weekly on Thursdays at the parish center from 7-8:30 pm

RCIA classes in Spanish will start on Sep. 3rd. Classes will be weekly on Sundays at the parish center from 8-9:30 am

Religious education classes

Catechism registrations have ended. Thank you to all the parents who registered their children for the 2023-2024 year. Soon we will be publishing the start date of classes and CCD schedules in English and Spanish.



Daycare Services Available

The Parish daycare has openings for 6-week-old babies through school age children. If you are interested, please stop at the daycare, or call 402-494-2827 to set up an appointment.

Save the Date

St. Michael's parish fall festival

Please reserve September 10th on your calendar for the annual St. Michael's Parish fall festival. Tickets for the raffle that will take place during the festival are already on sale. The ticket is \$5.00, and the cash prizes are:

1st place: \$500.00

2nd place: \$300.00

3rd place: \$200.00

You may purchase your tickets at the Parish office and sometimes there will be people selling tickets after Mass. Or if you would like to help sell tickets, please stop by the parish office, and let us know.

St. Michael's Catholic Church 125th Anniversary booklet history and Bookmarks

The 125th Anniversary booklets and bookmarks will continue to be sold at the Parish Office. These make great gifts or keepsake. Booklets are \$10 and bookmarks are \$5.

ENGLISH SPEAKING PARISH GROUPS

Group Name	Group Representative/leader	Telephone Number	Time and place of meeting.
Bible Study	Ann O'Mara	712-212-4390	Weekly on Mondays from 1-3:00 pm Parish Center
Legion of Mary	Joan Koch	402-241-7144	Weekly on Tuesdays from 1-3:00 pm Parish Center
Funeral Dinners	Marilyn Foster	712-253-6334	
CCD	Mother Filomena Cueto	712-509-8528	TBA
RCIA	Fr. Matt	402-494-5423	Thursdays 7:30 – 8:30

ENGLISH GROUPS/ GRUPOS EN INGLES

These meetings are open to all who wish to attend.

Bible Study	Parish Center every Monday from 1-3:00 pm. Currently on vacation but will resume classes on Sep. 11 th .
Legion of Mary	Parish Center every Tuesday from 1:30 – 3:00 pm

GRUPOS EN ESPAÑOL/ SPANISH SPEAKING GROUPS.

Las reuniones de los siguientes grupos están abiertas para las personas que deseen asistir.

Jóvenes y Adultos Para Cristo Agosto 6	Se reunirán en el Centro Parroquial el domingo 23 de julio de las 11:00 am a la 1:30 pm. Tema de la semana: la Virgen y los Santos.
La Sagrada Familia de Nazaret Agosto 9	Grupo de oración. Se reúnen los miércoles a las 11:30 am en la Iglesia. Iniciando con el rezo del Santo Rosario. Tema de la semana: La Virgen Maria y el servicio a la Iglesia.
Sagrado Corazón de Jesús Agosto 10	Grupo de oración. Se reúnen los jueves en la Iglesia después de la Misa de 6:00 pm.
Divina Misericordia Agosto 11	Se reúnen en el Centro Parroquial los viernes de las 6-8:00 pm. Oración y tema.



Thank you

The summer bible school was a great success, and we are very grateful to all the people who participated in different ways. A special thanks to all the staff of the Catholic radio station especially to Mrs. Lisa Niebuhr for her great support, to the teachers, group leaders, people who sponsored the campers (children who attended Bible school), people who made donations, volunteers and also a special thanks to our priests Fr. Matt, Fr. Carl and Fr. Mike for their support and presence during the classes. The children were very happy, and we hope that we can offer it again next year.



Hamburger Knight

Every Thursday night June-August

Knights of Columbus in SSC.
1805 West 29th St.
South Sioux City, NE

5-7:30pm





Gracias

La escuela bíblica de verano fue un gran éxito y estamos muy agradecidos con todas las personas que participaron de diferentes maneras. Un agradecimiento especial para todo el personal de la estación de radio católica especialmente para la Señora Lisa Niebuhr por su gran apoyo, a las maestras, líderes de grupos, personas que patrocinaron a los campistas (niños que asistieron a la escuela bíblica), personas que hicieron donaciones, voluntarios y también un especial agradecimiento a nuestros sacerdotes Fr. Matt, Fr. Carl y Fr. Mike por su apoyo y presencia durante las clases. Los niños estaban muy contentos y esperamos que podamos volver a ofrecerlo el próximo año.



Quinceañeras

Las jóvenes que estén planeado reservar una Misa de acción de gracias por sus XV años y aun no han recibido el sacramento de la confirmación, deberán haber completado por lo menos dos años de preparación para este sacramento antes de la Misa de celebración. Gracias.

Reflexión sobre el Evangelio de hoy del Padre Carl Zoucha:

En el Evangelio de hoy, Jesús envía a los discípulos en una barca para cruzar el mar de Galilea. Durante la noche se levantó una tormenta y sacudió la barca por las olas. Jesús se acercó a ellos caminando sobre el agua. Estaban asustados, pero Jesús les dijo: 'Ánimo, soy yo; no temáis.' Incluso le ordena a Pedro que venga a Él caminando también sobre el agua. Pedro da unos pasos fuera del barco, pero se asusta y comienza a hundirse. Jesús lo atrapa, lo salva y ambos suben a la barca. Jesús calma la tormenta y los discípulos lo adoran.

Este evento es una gran lección para todos nosotros. El barco en el mar puede representar nuestra vida. Hay momentos de calma y hay momentos tormentosos en nuestra vida. Y Jesús está con nosotros en la barca en todo momento, o al menos cerca para llamarlo. Jesús quiere celebrar con nosotros nuestras alegrías y ser nuestro refugio cuando tengamos miedo. Jesús nos ofrece paz y alegría, pero también nos pide que tomemos nuestra cruz y lo sigamos. Los discípulos tuvieron momentos en los que entendieron lo que Jesús les pedía, pero también estaban asustados y confundidos en otros momentos. Cuando se encontraron con Jesús vivo en la Resurrección, pudieron convertirse verdaderamente en discípulos y amigos de Jesús de manera permanente. Jesús nos invita a no tener miedo, a tener valor y a tener fe en Él. Tantas personas en esta comunidad de fe de San Miguel ya tienen esta fe en Jesús como el Hijo de Dios y se esfuerzan por ser santos. Que Dios nos siga bendiciendo para que continuemos a seguir a Jesús. Amén.

Solemnidad de la Asunción de la Virgen María

La fiesta de la Asunción de la Santísima Virgen María se celebra en toda la Iglesia el 15 de agosto. Esta fiesta tiene un doble objetivo: La feliz partida de María de esta vida y la asunción de su cuerpo al cielo.

“En esta solemnidad de la Asunción contemplamos a María: ella nos abre a la esperanza, a un futuro lleno de alegría y nos enseña el camino para alcanzarlo: acoger en la fe a su Hijo; no perder nunca la amistad con él, sino dejarnos iluminar y guiar por su Palabra; seguirlo cada día, incluso en los momentos en que sentimos que nuestras cruces resultan pesadas. María, el arca de la alianza que está en el santuario del cielo, nos indica con claridad luminosa que estamos en camino hacia nuestra verdadera Casa, la comunión de alegría y de paz con Dios”.

¿Qué es el Dogma de la Asunción?

El dogma de la Asunción se refiere a que la Madre de Dios, luego de su vida terrena fue elevada en cuerpo y alma a la gloria celestial.

Este Dogma fue proclamado por el Papa Pío XII, el 1º de noviembre de 1950, en la Constitución *Munificentissimus Deus*:

¿Por qué es importante que los católicos recordemos y profundicemos en el Dogma de la Asunción de la Santísima Virgen María al Cielo? El Nuevo Catecismo de la Iglesia Católica responde a este interrogante:

"La Asunción de la Santísima Virgen constituye una participación singular en la Resurrección de su Hijo y una anticipación de la resurrección de los demás cristianos" (#966).

La importancia de la Asunción para nosotros, hombres y mujeres de comienzos del Tercer Milenio de la Era Cristiana, radica en la relación que hay entre la Resurrección de Cristo y la nuestra. La presencia de María, mujer de nuestra raza, ser humano como nosotros, quien se halla en cuerpo y alma ya glorificada en el Cielo, es eso: una anticipación de nuestra propia resurrección.

El último día de inscripciones de RICA es el 10 de septiembre

Clases de RICA en español darán inicio el 3 de septiembre. Las clases serán semanalmente los domingos y se llevarán a cabo en el centro parroquial de las 8-9:30 am.

Las clases de RICA en inglés darán inicio el 14 de septiembre. Las clases serán semanalmente los jueves y se llevarán a cabo en el centro parroquial de las 7-8:30 pm.

Clases de educación religiosa

Las inscripciones de catecismo han terminado. Gracias a todos los padres de familia que inscribieron a sus hijos para el año 2023-2024. Próximamente estaremos publicando fecha de inicio de clases y horarios del catecismo en inglés y español.



Servicios De Guardería Disponibles

La guardería de la Parroquia San Miguel tiene disponible servicio de guardería para los bebés a partir de las 6 semanas de edad hasta niños en edad escolar. Personas interesadas por favor pasar directamente a la guardería o llamar al 402-494-2827.

reserva la fecha **Festival de otoño de San Miguel**

Por favor reserve el día 10 de septiembre en su calendario para asistir al evento anual del festival de otoño de la Parroquia San Miguel. Los boletos para la rifa que tendrá lugar durante el festival ya están a la venta. El boleto cuesta \$5.00 y los premios en efectivo son los siguientes:

primer lugar: \$500.00

segundo lugar: \$300.00

tercer lugar: \$200.00

Puede adquirir sus boletos en la oficina parroquial y algunas veces estarán vendiendo boletos afuera de la Iglesia después de Misa. O si desea ayudara a vender boletos, por favor venga a la oficina parroquial.

LIBROS DE LA HISTORIA DE NUESTRA PARROQUIA Y SEPARADORES DE LIBROS

La parroquia aun tiene a la venta libros de la historia de nuestra parroquia que se hicieron con motivo de la celebración del aniversario los 125 años y separadores de libros. Los libros tienen un costo de \$10.00 y los separadores de libros \$5. Puede adquirirlos en la oficina parroquial. Ideales para un regalo o un recuerdo.

GRUPOS PARROQUIALES EN ESPAÑOL

GRUPOS DE ORACION

Grupo	Coordinador	Numero de teléfono	Lugar de reunión y frecuencia
Adoración Nocturna	Angel Quezada	402-987-6568	Cuarto sábado del mes de las 7:00 pm hasta las 6:00 am del siguiente día en el sótano de la Iglesia y en la Iglesia.
Orantes de la Divina Misericordia	Ricardo Raya	402-241-7018	viernes por la tarde de las 6-8:00 pm en el centro parroquial
Sagrada Familia de Nazaret	Silvina Ramírez Lorenza Ramírez	712-203-6170 402-404-9382	en la Iglesia los miércoles iniciando con el rezo del Santo Rosario a las 11:40 seguido de una enseñanza y terminando con oración.
Sagrado Corazón de Jesús	Ana Serrano	712-389-5058	Los jueves en la Iglesia después de Misa.
Dos Corazones (para las personas que han entronizado sus hogares a los dos corazones de Jesús y Maria).	Elizabeth Varela	402-404-8899	El cuarto jueves de mes en el centro parroquial de las 7-9:00 pm.

GRUPOS DE FORMACION

Catequistas de Clases Pre-bautismales.	Juanita García	712-301-7500	Las clases en español son los tres primeros domingos del mes en el centro parroquial de las 8:30 -10:30 am. Clases en inglés: son los 3 primeros martes del mes y se imparten los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre.
Coros	Salome Pérez	402-404-1574	El coro de Salome ensaya los martes de las 6-7:00 pm en el centro parroquial.
Clases de educación religiosa	María Gómez	712-899-4097	Las clases son todos los domingos de las 9-10:20 am en la escuela de San Miguel usualmente de Sep.- Abril
RICA	Erika and Raúl Romero	402-404-9977 712-223-4709	Domingos. Centro Parroquial 8:15- 10:15 am
Jóvenes y Adultos Para Cristo	Jorge Velázquez Celia Venegas	712-251-9033 402-987-4198	Cada domingo en el centro parroquial donde se imparten temas de crecimiento espiritual.
Movimiento Familiar Católico Cristiano	Juan y Ansberta Morales	712-212-0826 712-204-6690	Cada dos semanas por un periodo de 9 a 10 meses hasta completar un crecimiento de formación en 15 temas.
Quinceañeras	Maria Piña	402-404-9204	Las jóvenes que estén planeado reservar una Misa de acción de gracias por sus XV años y aún no han recibido el sacramento de la confirmación, deberán haber completado por lo menos dos años de preparación para este sacramento antes de la Misa de celebración. Se pueden inscribir en la oficina parroquial donde se les dará toda la información sobre el proceso para esta celebración.

LITURGIA

Proclamadores de la palabra (lectores)	Abel Lemus	402-404-0612	Se reúnen cada 15 días para clases de formación de las 8-9:30 am en el sótano de la Iglesia.
Monaguillos/acólitos	Padre Carl Zoucha	402-494-5423	
Acomodadores	Froylan Valdovinos	402-987-7276	

Mass Intentions/ Intenciones Para la Misa

Weekly Collections Week
Ending July 23, 2023

Saturday, August 12, 2023

9:00am(MK): †Betty O'Neill

Second intention:

Feliz Cumpleaños Lupita Angulo

5:00pm(mn): †Robert O'Neill

Sunday, August 13, 2023

7:30am(MN): †Carrol, †Evelyn, & †Grayson Muff

9:00am(CZ): Catholic Daughters of America

Second intention:

†Edward Rojas

Monday, August 14, 2023

8:15am(CZ): St. Michaels Parish

Second intention:

For Theresa Collins

5:30pm(MN): Maria Gomez y su familia

Tuesday, August 15, 2023

7:00am(MN): † Mary Cahill

8:15am(MN): † Radine Jones

Second intention:

For the living & deceased members of the Jean Bird family

Wednesday, August 16, 2023

8:15am(MN): St. Michaels Parish

Thursday, August 17, 2023

8:15am(MN): St. Michaels Parish

Second intention: †Julia Ortega in honor of her birthday.

Friday, August 18, 2023

8:15am(MN): Happy Birthday Micaela Hansen!!

Second intentions: †Val Peltz &

Por el retiro de evangelizadores de Jovenes y Adultos Para Cristo

Saturday, August 19, 2023

9:00am(MK): Happy Birthday Joaquina Rojas!!

Second intention:

Por el retiro de evangelizadores de Jovenes y Adultos Para Cristo

5:00pm(MK): †Patrick McLaughlin

Second intention:

†James Horak

Sunday, August 20, 2023

7:30am(MK): †Catherine Eriksen

Second intention:

Por el retiro de evangelizadores de Jovenes y Adultos Para Cristo

9:00am(MN): Catholic Daughters of America

Second intention:

†Edward Rojas

Sábado, 12 de agosto, 2023

7:00pm(MN): Por los 15 años de Evangelin Vazquez

Domingo, 13 de agosto, 2023

10:30am(MK): Por Jose Angel Urenda y su familia

Segunda Intención: †Ramon Torres

12:00pm(MN): **Por la Parroquia**

1:30pm(MK): Por el eterno descanso de †Alberto Urenda Ramirez

Segunda Intenciones:

Por el tercer aniversario luctuoso De †Lety Arellano

Lunes, 14 de agosto, 2023

7:00pm(MN): †Eloy Dario Chavez

Segunda Intenciones:

†Manuel García segundo aniversario luctuoso

Martes, 15 de agosto, 2023

12:00pm(MK): Paula Moarles y su familia

6:00pm(MK): Feliz Cumpleaños Lupita Tapia!!

Segunda Intenciones:

†Benjamín Ramírez en memoria de su cumpleaños

Miércoles, 16 de agosto, 2023

6:00pm(CZ): †Donald O'Neill

Jueves, 17 de agosto, 2023

6:00pm(CZ): Por Juan Morales y su familia

Segunda Intenciones:

†Leobardo Marquez

Viernes, 18 de agosto, 2023

6:00pm(MN): St. Michaels Parish

Sábado, 19 de agosto, 2023

7:00pm(MN): Por Arturo Morales y su familia

Domingo, 20 de agosto, 2023

10:30am(MN): **Por la parroquia**

12:00pm(MK): †Catalina Ortiz, †Emilio Perez, †Socorro Gomez y †Felix Becerra

Segundas Intención:

†Leopoldo Vazquez,

†Gregoria Rodríguez, y Por el cumpleaños de Fernando Rodriguez

1:30pm(MN): Por el 50 aniversario de bodas de Apolinar Martinez y Adela Gutierrez

Segunda Intención:

†Felix Navarrete y familiares difuntos

Weekly Envelopes & Loose Collection	\$8,356.25
Parish Center/ 2nd Collection	\$1,657.64
Other Collection	\$103.00

FAITH IN ACTION

Tune into Faith in Action at 9 a.m. Monday, Aug. 14. Host Joanne Fox interviews Dr. Julie Lohr of the FIRE Foundation about the organization and its upcoming event on Sept 6. This program replays at 7 p.m. on Saturday, Aug. 19. Faith in Action is brought to you by Mary's Choice, a Sioux City Pregnancy Resource Center. Previous Faith in Action programs can be found on siouxlandcatholicradio.com, on Spotify, and on a number of other podcasting platforms.

ADS

BCS
Insurance Agency

402.494.2659
bcinsurancagency@gmail.com

1512 Dakota Ste. A
So. Sioux City, NE
68776

Carolina Ruiz (Assistant) / Sandra A. Lopes (Agent)

Call us for a no obligation insurance quote
Llámenos para una cotización sin ninguna obligación de comprar

WILMES
Do it Best
HARDWARE

Marketplace
3049 Hamilton Blvd.
Sioux City, IA 51104
712.252.5176

South Sioux City
815 W 29th St.
So. Sioux City, NE 68776
402.494.1469